

КОНЦЕПТ ТЮРЬМА В РАССКАЗАХ СТИВЕНА КИНГА

Д.С. Лихачев в работе «Концептосфера русского языка» говорит о том, что концепт является результатом столкновения словарного значения слова с личным народным опытом человека. «Рассматривая, как воспринимается слово, значение и концепт, мы не должны исключать человека..., потенции концепта тем шире и богаче, чем шире и богаче культурный опыт человека..., и чем меньше культурный опыт человека, тем беднее не только его язык, но и его «концептосфера», – пишет Д.С.Лихачев [1, 320]. Структурным элементом концептосферы является концепт. По мнению Ю.С. Степанова, концепт формируется в результате своеобразного членения языковой картины мира на некие микромиры, соответствующие всем возможным ситуациям, известным человеку и поэтому называемым возможными мирами. Это особые ментальные образования, представляющие форму существования культуры [2, 40].

Объектом нашего исследования являются рассказы американского писателя Стивена Кинга, которого, по общему мнению его читателей, можно отнести к самым популярным авторам. Предметом исследования является концептосфера его рассказов.

В данной статье мы проанализировали концепт *imprisonment* (тюрьма). В концепте *тюрьма* мы выделили такие семантические группы: концепт *тюрьма* имеет прямое значение – здание для содержания лиц, лишённых свободы. Это значение является ядром концепта *тюрьма*. В эту семантическую группу входят следующие семы: описание пространства тюрем, различные способы номинации обитателей. В каждой последующей группе можно отметить усиление индивидуально-авторских смыслов. Семантическое содержание концепта *тюрьма* первой группы выражается в следующих грамматических пассивных конструкциях (*быть арестованным*). Понятийный слой концепта включает в себя различные наименования «пленников» (*inmates – сокамерник, cons – зек, prisoners – заключенный*) и их стилистически маркированные синонимы, используемые в тюремном сленге для обозначения различных уровней неофициальной тюремной иерархии (*long-timer – долгосрочник, hard-timer – человек, отбывающий долгий тюремный срок и тяжело работающий изо дня в день, lifer – вечник, пожизненник*), а также тех, кто ограничивает свободу заключенных (*employees – персонал/работники по найму/служащие, prisoncrew – тюремная шайка/банда/бригада, officer – офицер/надзиратель, cop – полицейский/кон, captor – тюремщик, chief custodian – главный комендант, jailer – смотритель/надзиратель*). Вторая семантическая группа концепта *тюрьма* представлена лексемами, которые расширяют первоначальное, исходное значение, так, это могут быть как название мест заключения (*the Gotham Cafe – кафе Готэм*), обозначения тюремных помещений (*cell – тюремная камера*), так и такие, лексемы, которые изначально не предусматривают сему заключения, но в рассказах Стивена Кинга употребляются как понятийные синонимы к концепту *тюрьма* (*shaft* – (штольня), «*restaurant*» (ресторан), «*cubicle*» (кабинка), «*jug*» (кувшин), «*keg*» (бочка), «*shithouse*» («нужник»). В третью группу мы выделили лексемы, включающие дополнительные семы фантастического содержания. Так, человек попадает в тюрьму в силу нереальных событий: «*Survivor Type*» (*Тот, кто хочет выжить*), «*1408*», «*Chattering Teeth*» (*Клацающие зубы*), «*The Ten O'Clock People*» (*Люди десяти часов утра*), «*Willa*» (*Уилла*), «*The Raft*» (*Плот*), «*Trucks*» (*Грузовики*), «*Graveyard Shift*» (*Ночная смена*). В четвертой группе концепт *тюрьма* – убежище, т.е. место спасения. И только со временем семантика изменяется и становится приближенной по значению к концепту I группы: «*Rainy Season*» (*Сезон дождя*). В пятой группе концепт *imprisonment* (тюрьма) – это открытое пространство, с одной стороны, а с другой стороны, это параллельный мир, откуда герой выбраться не может: «*Umney's Last Case*» (*Последнее дело Амни*), «*Crouch End*» (*Крауч-Энд*). Фантастика и реальность здесь переплетены. Интересной представляется шестая группа, где концепт *тюрьма* – заточение духа в оболочке человеческого тела: «*Autopsy Room Four*» (*Секционный зал номер четыре*) –

человек, вследствие наркоза, оказывается «запертым» в собственной парализованном теле. Следует отметить, что концепт *тюрьма* имеет дифференциальную сему эмоционального уровня с ярко выраженным негативным оттенком, например, прил. *Goddamned* – *треклятый/проклятый*, *goddam* – *будь я проклят, чертов (чертовский)*, *horrible* – *ужасный*, *fucking* – *хренов, гребанный, трекаятый*. *Тюрьма* – ад: «*a long season in hell*» – *одиночное заключение*. Примечательно, что попадая в поле концепта, самые обыкновенные обозначения помещений приобретают характер лабиринта, из которого главный герой не может вырваться (*auditorium* – *аудитория*, *booth* – *будка/киоск/кабина/стенд на выставке*, *stamping-mill* – *толчейная фабрика (для измельчения руды)*, *diningroom* – *обеденная/столовая*, *Men's and Women's rooms* – *мужской и женский туалет*, *kitchen* – *кухня*). Для концепта *тюрьма* характерны такие гипосемы, как *теснота*, которые усиливаются именами прилагательными «*little*» – *маленький*, «*tiny*» – *крошечный*, «*small*» – *небольшой*, «*narrow*» – *узкий*, «*tight*» – *тугой*, «*phone-booth-sized*» – *с размера телефонной будки*, «*six steps each way*» – *6 шагов в каждую сторону*, «*less than four inches of clearance on either side*» – *проход/зазор меньше 4 дюймов с каждой стороны*), дурной запах (*stale* – *затхлый*, *unaired* – *непроветренный*, *smelling salmon* – *пахнущий лососем(рыбой)*, *odor of disinfectant* – *с запахом дезинфицирующего средства*, *the stench of decaying human waste* – *зловоние разлагающихся экскрементов*, *evil aroma* – *отвратительный запах*) и серость (*gray* – *серый*, *fog-gray* – *дымчато-серый*, *shadowy* – *туманный*, *dull* – *тусклый*, *dim* – *мрачный*, *concrete* – *бетонный*). Сема *дурной запах* является еще одной показательной дифференциальной семой, так как позволяет отделить пространство места заточения от пространства свободного, неограниченного. Он может метафоризироваться в виде дикого зверя, разрывающего глотку своими когтями: «... *the stench of the tank seemed to leap down his throat and sink claws into his stomach*» – ... *вонь камеры предварительного заключения соскочила по горлу вниз и впилась когтями в его желудок*. На периферии концепта *тюрьма* находится гипосема *несвободы*, но другого плана – это насекомое попавшее в паутину (*as dazed and helpless as a poisoned insect in a spider's web* – *такой же окоченелый и беспомощный, как и отравленное насекомое в паутине паука*); или животное попавшее в ловушку (*like an animal in a leg-hold trap* – *как животное в ногозахватывающем капкане*), собаки (*like a cur dog chained to a ringbolt* – *как дворняжка/бродячая собака (обычно злая или кусающаяся), прикованная к рым-болту*, *like a bad-tempered dog on a hot day* – *как злая/раздражительная собака в жаркий день*, *trying to bark while half strangled by a too-tight collar* – *пытается гавкать как придушенный слишком тугим ошейником*). Данные образы, повторяясь в разных рассказах Кинга, усиливают художественную выразительность, помогая глубже воспринять авторский замысел. Понятийными синонимами концепта *тюрьма* в рассказах Стивена Кинга являются такие лексемы: *тюремная камера*, *дом*, *отдельная комната*, *автомобиль*, *биотуалет*. Это происходит тогда, когда человек ощущает себя заточенным разными условиями, обстоятельствами, т.е. человек ощущает себя несвободным. Тогда концепт *тюрьма* расширяет свои рамки: появляются новые семы *могила* и *гроб*, то есть *тюрьма* – *могила*: «*He turned around and very slowly edged himself out of the little space between the wall and the bed, a space that now felt as narrow as a grave*» («*1408*»). Он обернулся и очень медленно осторожно выбрался из небольшого пространства между стеной и кроватью, которое теперь казалось таким же узким как могила. (Название произведения – *1408*).

Выводы. Ознакомившись с довольно большим количеством произведений Кинга, нельзя не отметить, что концепт *тюрьма* присутствует во многих рассказах писателя и пронизывает все уровни текста (композиционный, сюжетный, образный). Ядром концепта *тюрьма* являются семы первой группы. Другие значения находятся на периферии.

Список использованной литературы:

1. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка [Текст] / Д.С. Лихачев // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. – М.: Academia, 1997. – С. 280–287.
2. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры: Опыт исследования [Текст] / Ю.С. Степанов. – М.: Языки русской культуры, 1997. – С. 40.

Науковий керівник: к. філол. н., доцент Кулешова Л.М.